

### PRIVACY AND PERSONAL DATA PROTECTION

FARVILAN j.d.o.o., Vilanci 27, 49215 Tuhelj, OIB: 08981673826 (hereinafter referred to as: FARVILAN) protects the personal rights of every individual whose data it processes, including employees, clients, suppliers and other contract partners, interested parties, etc., regardless of the manner or method by which such personal data is acquired. For this reason, FARVILAN has defined security standards for processing, storage and transfer of personal data in order to ensure adequate protection of personal data and rights of all data subjects.

FARVILAN collects and processes personal data in a lawful, fair and transparent manner, in accordance with applicable regulations (Dana Protection Directive 2016/679).

The data collected for specified, explicit and legitimate purposes will be collected solely to the extent necessary, and processed in a manner consistent with those purposes. The collected data will be kept as long as it is necessary for the purpose for which they are collected and will be deleted upon fulfilment of the purpose.

All employees of FARVILAN have been informed of the data confidentiality policy. Only those authorized to process certain data may process it and they shall not make it accessible to any unauthorized person. Unauthorized persons are also considered to be employees who do not require access to this data to fulfil their duties.

### COLLECTION AND USE OF PERSONAL USER DANA

This Data Protection Policy governs the collection, storage and use methods used for personal data of visitors to the website. It applies only to data collected from online sources that include a link to this site and excludes the collection of personal data from any other source. By using this website, you agree to the collection and use of your personal data in accordance with the stated terms and conditions. You also agree that FARVILAN may, in its sole discretion and without prior notice, change, modify, amend, remove, or in any other way update its Data Protection Policy. Any changes that we make will be published on this website to fully inform the users of the type of personal data that is being collected, the way the data is used, and the conditions under which the data can be accessed.

This Data Protection Policy and additional information govern the method of use of personal data that users provide freely when accessing this website.

For the purpose of this Data Protection Policy, the term "personal data" means any data, such as name and surname, email address, IP address, etc., which can be used to identify the user. FARVILAN normally does not process personal data without the user's consent. However, FARVILAN reserves the right to perform additional data processing in exceptional circumstances, in the scope allowed or stipulated by law, i.e. as part of legal proceedings or criminal investigations. A detailed explanation of how and when user data is collected is provided below.

To access of our services no registration is required so our website can be used without revealing the users' identity. However, for using contact form we require name and email address. Some fields need to be filled (some are mandatory, others optional). If a user decides to withhold the necessary personal data in such cases, FARVILAN will be unable to respond to their query/request. Personal data is processed only for the purpose for which it is collected, of which the user is informed and for which they give their consent at the time of collection. For example, FARVILAN may collect and use personal data from users for the purpose of informing them of products and services, of sending marketing messages on other products and services the user might be interested in, and of communicating with users.

Personal data is stored according to applicable laws and regulations, and it is deleted as soon as the purpose for which it is collected is fulfilled.

We expressly state that FARVILAN shall not sell, share or in any way make the user's data available to third parties, other than as stated in this Policy. A user's personal data will occasionally be provided to third parties, which are hired to provide certain services on behalf of or for FARVILAN or in relation to other business operations of FARVILAN, for further processing whose purpose is in line with the original purpose of collecting data, such as delivering services to users, service analyses, and technical support. These service providers are contractually obligated to use the personal data only for the purposes defined in the contract and expressly state that they shall not sell the personal data nor make it available to other third parties, unless in situations when this is required under legal provisions. In the event that the user data is provided to third parties, FARVILAN will take the necessary measures to ensure that the data is processed only for the purposes that are in line with the purpose of its collection, and within the scope it was initially collected in.

There are two additional cases when personal data may be provided to third parties:

- 1) if the business activity of the company that manages this website and the user data stored on it is sold, assigned or transferred to third parties, in which case the buyer, the successor, or the person to whom the business is being transferred are obligated to handle the personal data in accordance with this Policy
- 2) when there are legally binding conditions, a court order, or requests from government authorities, i.e. if disclosing the data is necessary for the purpose of legal proceedings or criminal investigations.

The user has the right to verify whether his/her data that is stored on this website is up to date and correct. The user also has the right to request that the delivery of all notifications and messages to his/her address be suspended and that all collected data be deleted. If you would like to exercise that right, please email us at [zop@farvilan.eu](mailto:zop@farvilan.eu). State the address of the website where you provided your personal data in your email and mark the data you would like to correct, update or delete. Upon receipt of your request to delete personal data, your data will be deleted within the appropriate period. On your request, we will also notify you within the appropriate period whether we collected your personal data during your visits to our website, as well as which data was collected. Requests to delete data are subject to applicable laws and regulations and ethical standards regarding storage, reporting, and recording personal data.

We use a legally stipulated security technology and procedures to protect the safety and confidentiality of user data that we collect online, and all of the data is protected with passwords as well. When we process the data, we take all necessary precautions to protect the personal data from being lost, misused, accessed without authorisation, transferred, modified, or destroyed, as well as all necessary security measures to protect personal data from

FARVILAN may collect and process anonymous data regarding access to its website or searches performed by visitors to the site. Such anonymous data is used to improve stored content, i.e. to collect aggregate statistical data on visitors and use it for internal market research. To this end, the FARVILAN website uses cookies that collect data on the user's email address and domain name (e.g. "webmail.com" from the email address jane@webmail.com), as well as on the date and time of accessing the site. Cookies set up by our network server cannot be used to determine the identity of individual users. A cookie is a small text file which the website server sends to the user's browser and stores on the user's computer hard drive. Cookies do not damage the computer. Browser settings can be adjusted to inform the user of sending cookies, and the user can then decide whether or not they will accept them. FARVILAN may occasionally hire third parties to help them with data collection and processing as described in this Article, in which case the third parties undertake the responsibilities defined under Article 3. FARVILAN may occasionally use network tags (i.e. digital images known as action labels, single-pixel GIFs, pure GIFs, invisible GIFs, and 1x1 GIFs) to help deliver cookies, or in other words, to deliver services of other advertising companies. These tags are placed on online ads that lead users to the FARVILAN website. The tags are used to count the number of users accessing our website and generate statistical data on the efficiency of our promotional campaigns (including counting the instances of access to individual pages, collecting information on content viewed, etc.). Due to cookies and network tags placed on the user's computer, our third-party advertising partners can also collect anonymous, aggregate statistical data on visitors accessing other websites. We expressly state that FARVILAN will not use the cookies and network tags to collect personal data that can be used to directly identify a user, such as name, postal address, email address, and phone number. For additional information on network tags and cookies used for online advertising, or to opt out of targeted online advertising, please visit the Network Advertising Initiative website.

Most of the services available on the FARVILAN company website are aimed at persons over the age of 18. We will not knowingly collect, use, or share personal data of persons under the age of 18 without prior consent from their parent or guardian. We will 1) inform the parents of the type of personal data that is being collected from individuals under the age of 18 and 2) offer them the option to revoke their consent to collect, use or share their children's personal data with third parties. FARVILAN strictly complies with all laws and regulations regarding the protection of minors.

If you have any questions or complaints regarding this Privacy Policy And Personal Dana Protection, or if you would like to share your comments and recommendations for improvement, please email us at [info@farvilan.eu](mailto:info@farvilan.eu).

Personal dana protection officer - contact:  
[zop@farvilan.eu](mailto:zop@farvilan.eu)  
+385989000450

FARVILAN j.d.o.o.  
Vilanci 27  
49215 Tuhelj, HR-Croatia

Updated 05/2018.

### ZAŠTITA PRIVATNOSTI I OSOBNIH PODATAKA

FARVILAN j.d.o.o., Vilanci 27, 49215 Tuhelj, OIB: 08981673826 (u daljem tekstu: FARVILAN) štiti osobna prava svakog pojedinca čije podatke obrađuje uključujući zaposlenike, klijente, dobavljače i ostale ugovorne partnere, zainteresirane stranke itd. bez obzira na način ili metode kojima se do takvih osobnih podataka došlo. Zbog toga je FARVILAN definirao standarde sigurnosti za obradu, pohranu i prijenos osobnih podataka kako bi se osigurala adekvatna zaštita osobnih podataka i prava svih ispitanika.

FARVILAN prikuplja i obrađuje osobne podatke zakonito, pošteno i transparentno, sukladno važećim propisima (Opća uredba o zaštiti podataka 2016/679).

Podaci koji su prikupljeni u posebne, izričite i zakonite svrhe prikupljat će se isključivo u onom opsegu u kojem je to nužno te obrađivati na način koji je u skladu s tim svrhama. Prikupljeni podaci čuvat će se onoliko dugo koliko je potrebno s obzirom na svrhu prikupljanja te će se nakon ispunjenja svrhe brisati.

Svi zaposlenici tvrtke FARVILAN upoznati su s uvjetima tajnosti podataka te ih smiju obrađivati samo oni koji su ovlašteni za obradu određenih podataka i ne smiju ih učiniti dostupnima bilo kojoj neovlaštenoj osobi. Neovlaštenim osobama smatraju se i zaposlenici kojima pristup tim podacima nije nužan za ispunjenje radnih obveza.

### PRIKUPLJANJE I KORIŠTENJE OSOBNIH PODATAKA KORISNIKA

Ovim se uvjetima uređuje način prikupljanja, čuvanja i korištenja osobnih podataka korisnika mrežnih stranica i odnosi se isključivo na podatke prikupljene iz mrežnih izvora koji sadrže poveznicu na ove stranice i isključuje prikupljanje osobnih podataka iz bilo kojih drugih izvora. Koristeći ove mrežne stranice pristajete na prikupljanje i korištenje osobnih podataka korisnika sukladno navedenim uvjetima. Korisnici su nadalje suglasni da FARVILAN može prema vlastitom nahođenju bez prethodne najave izmijeniti, preinačiti, dopuniti, ukloniti ili na bilo koji drugi način ažurirati ove uvjete zaštite osobnih podataka. Sve će promjene biti objavljene na ovim mrežnim stranicama kako bi svi korisnici bili u potpunosti upoznati s vrstom osobnih podataka koji se prikupljaju, načinom korištenja i uvjetima pod kojima se ovi podaci mogu pružiti na uvid.

Ovim uvjetima i dodatnim objašnjenjima uređuje se način korištenja osobnih podataka koje korisnici dobrovoljno ustupaju kad pristupaju ovim stranicama.

Za potrebe ovih uvjeta pojmom „osobni podatak“ smatra se svaki podatak – ime i prezime, e-adresa, IP adresa i sl. – na temelju kojeg se korisnika može identificirati. FARVILAN u pravilu ne obrađuje osobne podatke bez odobrenja korisnika. Međutim, FARVILAN pridržava pravo da u izvanrednim situacijama provede dodatnu obradu podataka u opsegu koji je dopušten ili propisan zakonom, odnosno kao dio pravnog postupka ili kaznene istrage. U nastavku je detaljno opisano kako se i kada prikupljaju osobni podaci korisnika.

Za pristup našim uslugama nije potrebna nikakva prijava/registracija pa se stranice mogu koristiti bez otkrivanja identiteta korisnika. Međutim, potrebno je popuniti određena polja (neka se obvezno popunjavaju, a druga po želji). Ako korisnik u takvim situacijama odluči uskratiti osobne podatke koji se traže, FARVILAN neće moći odgovoriti na njegov upit/zahtjev. Osobni se podaci obrađuju isključivo u svrhe u koje se prikupljaju i o kojima se korisnik obavještava i daje svoj pristanak u trenutku prikupljanja podataka. Primjerice, FARVILAN može prikupljati i koristiti osobne podatke korisnika u svrhu informiranja o proizvodima i uslugama, slanja promidžbenih poruka o drugim proizvodima i uslugama koje bi korisnika mogle zanimati te u svrhu komunikacije s korisnicima.

Osobni se podaci čuvaju sukladno važećim zakonskim propisima te brišu čim se ispuni svrha za koju se prikupljaju.

Izričito izjavljujemo da FARVILAN neće prodavati, dijeliti ili na bilo koji drugi način, osim kako je uređeno ovim uvjetima, ustupiti korisnikove osobne podatke trećim osobama. Osobni podaci korisnika povremeno će se davati trećim osobama koje se unajmljuju za pružanje određenih usluga u ime ili za FARVILAN ili u svezi s drugim poslovnim djelatnostima tvrtke FARVILAN na daljnju obradu, čija je svrha podudarna s prvobitnom svrhom prikupljanja podataka, kao što je isporuka usluga korisnicima, analiza usluga ili tehnička podrška. Ti davatelji usluga ugovorno se obvezuju koristiti osobne podatke isključivo u ugovorene svrhe i izričito izjavljuju da neće prodavati osobne podatke trećim osobama, niti će ih ustupati trećim osobama osim u slučaju kad to nalažu zakonom propisani uvjeti. U slučaju ustupanja osobnih podataka korisnika trećim osobama, FARVILAN će poduzeti sve potrebne mjere da se podaci obrađuju isključivo u svrhe podudarne sa svrhom prikupljanja i u okvirima u kojima su podaci prvobitno prikupljeni.

Prikupljeni osobni podaci mogu se ustupiti trećim osobama u još dva slučaja:

- 1) ako se poslovna djelatnost tvrtke koja upravlja ovim mrežnim stranicama i osobnim podacima korisnika pohranjenim na njima proda, dodijeli ili prenese trećim osobama, u kojem slučaju su kupac, pravni sljednik ili osoba na koju se prenosi poslovanje obvezni postupati s osobnim podacima sukladno ovim uvjetima
- 2) zbog zakonom propisanih uvjeta, sudskog naloga ili zahtjeva državnih tijela, odnosno ako je otkrivanje podataka neophodno u svrhu pravnoga postupka ili kaznene istrage.

Korisnik ima pravo provjeravati jesu li njegovi podaci pohranjeni na ovim mrežnim stranicama ažurirani i točni. Korisnik također ima pravo zatražiti da se obustavi isporuka svih obavijesti i poruka na njegovu adresu te da se svi prikupljeni podaci izbrišu. Želite li ostvariti to pravo, pošaljite elektroničku poruku na adresu [zop@farvilan.eu](mailto:zop@farvilan.eu). U poruci navedite adresu stranice na kojoj ste dali svoje osobne podatke i označite koje podatke želite ispraviti, osvjježiti ili brisati. Po primitku zahtjeva za brisanjem osobnih podataka, Vaši će podaci biti izbrisani u primjerenom roku. Također, na Vaš ćemo Vas zahtjev u primjerenom roku obavijestiti jesmo li i koje smo Vaše osobne podatke prikupili tijekom Vaših posjeta našoj internetskoj stranici. Zahtjevi za brisanjem podataka podliježu važećim zakonskim propisima i etičkim standardima za čuvanje, izvještavanje i dokumentiranje osobnih podataka. Za zaštitu sigurnosti i povjerljivosti osobnih podataka korisnika koje prikupljamo online koristimo propisane sigurnosne tehnologije i postupke, a podaci su zaštićeni i lozinkama. Tijekom obrade koristimo sve potrebne mjere za zaštitu osobnih podataka od gubitka, zlorabe, neovlaštenog pristupa, prijenosa, izmjene ili uništenja, kao i sve potrebne sigurnosne mjere kako bismo osobne podatke zaštitili od navedenih opasnosti. FARVILAN može prikupljati i obrađivati anonimne podatke o pristupu svojim mrežnim stranicama i pretragama koje posjetitelji provode.

Takvi anonimni podaci koriste se u svrhu poboljšanja pohranjenih sadržaja, odnosno za prikupljanje skupnih statističkih podataka o posjetiteljima u svrhu internog istraživanja tržišta. U tu svrhu mrežne stranice tvrtke FARVILAN koriste kolačiće (cookies) koji prikupljaju podatke o korisnikovoj adresi e-pošte i nazivu domene (npr. „webamil.com“ s adrese e-pošte jane@webmail.com) te datumu i vremenu pristupanja stranicama. Kolačići koje postavlja naš mrežni poslužitelj ne mogu se koristiti za otkrivanje identiteta pojedinačnih korisnika. Kolačić je mala tekstna datoteka koju poslužitelj mrežnih stranica šalje korisnikov pregledniku i pohranjuje na tvrdom disku korisnikova računala. Kolačići ne oštećuju računalo. Postavke korisnikova preglednika mogu se urediti tako da preglednik obavještuje korisnika o slanju kolačića, pri čemu korisnik može odlučiti hoće li ih prihvatiti ili ne. FARVILAN može povremeno unajmiti treće osobe za pomoć pri prikupljanju i obradi podataka opisanih u ovom članku, u tom slučaju treće osobe preuzimaju obveze opisane u članku 3. FARVILAN može povremeno koristiti i mrežne oznake (tj. digitalne slike poznate i kao akcijske oznake, jednopikselske GIF slike, čiste GIF slike, nevidljive GIF slike i GIF slike 1×1) kao pomoć pri isporuci kolačića, odnosno za isporuku usluga drugih tvrtki za oglašavanje. Te se mrežne oznake postavljaju na mrežne oglase / reklame koji dovode korisnike na mrežne stranice tvrtke FARVILAN. Te se mrežne oznake koriste za brojanje korisnika koji pristupaju našim stranicama, odnosno za izradu statistika o učinkovitosti naših promocijskih kampanja (uključujući brojanje pristupa pojedinim stranicama, prikupljanje informacija o pregledanim sadržajima i sl.). Zbog kolačića i mrežnih oznaka koje se postavljaju na korisnikovo računalo i treće osobe koje su naši partneri u oglašavanju mogu prikupljati anonimne, skupne statističke podatke o posjetiteljima koji su pristupili drugim stranicama. Izričito izjavljujemo da FARVILAN neće koristiti kolačiće i mrežne oznake u svrhu prikupljanja osobnih podataka koji mogu poslužiti za izravnu identifikaciju korisnika, kao što su imena, poštanske adrese, adrese e-pošte ili telefonski brojevi. Za dodatne informacije o mrežnim oznakama i kolačićima koji se koriste za mrežno oglašavanje, odnosno u cilju odustajanja od ciljanog mrežnog oglašavanja, posjetite mrežnu stranicu Network Advertising Initiative.

Većina usluga dostupnih na mrežnim stranicama tvrtke FARVILAN namijenjena je osobama starijim od 18 godina. Bez prethodnoga odobrenja roditelja ili skrbnika nećemo svjesno prikupljati, koristiti niti dijeliti osobne podatke osoba mlađih od 18 godina. Roditelje ćemo 1) obavijestiti o vrsti osobnih podataka koji se prikupljaju od osoba mlađih od 18 godina i 2) ponuditi im mogućnost opoziva suglasnosti za prikupljanje, korištenje i ustupanje osobnih podataka njihove djece trećim osobama. FARVILAN strogo se pridržava svih zakonskih propisa o zaštiti maloljetnika.

Ako imate pitanja ili pritužbi u vezi s ovim uvjetima Politike zaštite privatnosti i osobnih podataka ili biste nam htjeli uputiti komentare i prijedloge za poboljšanje, obratite nam se elektroničkom porukom na adresu [info@farvilan.eu](mailto:info@farvilan.eu).

Službenik za zaštitu osobnih podataka – kontakt:  
[zop@farvilan.eu](mailto:zop@farvilan.eu)  
+385989000450

FARVILAN j.d.o.o.  
Vilanci 27  
49215 Tuhelj, HR-Croatia

Ažurirano 05/2018.